



Paris, le 10 Avril 2000

JME/HG

Monsieur le Président
Fédération (TOUTES)

Cher Président,

La semaine dernière (du 27 au 31 Mars) j'ai assisté à la première réunion du "Council" de l'IRB à DUBLIN.

Vous avez reçu un compte rendu officiel que l'IRB a envoyé à toutes les fédérations membres.

Les 28 et 29 Mars ont eu lieu les réunions des différentes commissions dont la FIRA est membre :

- Game regulations Committee,
- Board Policy Committee,
- International matches and Tours Committee.

Les 29 et 30 Mars s'est réuni le "Council".

les points qui pourraient intéresser plus particulièrement les pays de la FIRA sont les suivants :

1 - COMPETITION

- RWC 2003 en AUSTRALIE et NOUVELLE-ZELANDE :

Le contrat n'a pas encore été signé entre la RWC et la fédération Australienne. les réunions préliminaires ont été positives et la signature devrait être cet été.

Les décisions concernant le format de compétitions et phases de qualification seront précisées au cours de la prochaine réunion du Council prévu pour la première semaine de Novembre.

Il semblerait que le format de la RWC 99 serait retenu, soit 4 poules de 5 équipes (20 pays).

La FIRA a demandé que la première phase de qualification commence en Europe la saison prochaine (2000 - 2001) en utilisant la structure actuelle de la compétition, bien que les aides financières ne soient connues qu'en Novembre.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

Dear President,

Last week (March 27th to 31st) I attended the first meeting of the IRB Council in DUBLIN.

You have received an official report that the IRB has sent to all member federations.

On the 28th and 29th of March took place the meetings of the different commissions of which the FIRA is a member:

- Game regulations Committee,
- Board Policy Committee,
- International matches and Tours Committee.

On March 29th and 30th, the "Council" met.

the points that could be of particular interest to FIRA countries are:

1 - COMPETITION

□ RWC 2003 in AUSTRALIA and NEW ZEALAND:

The contract has not yet been signed between RWC and the Australian federation. the preliminary meetings were positive and the signing should be this summer.

Decisions regarding the format of competitions and qualification phases will be specified during the next Council meeting scheduled for the first week of November.

It seems that the format of the RWC 99 would be retained, ie 4 pools of 5 teams (20 countries).

The FIRA has requested that the first qualifying phase starts in Europe next season (2000 - 2001) using the current structure of the competition, although financial aid is only known in November.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

Il semblerait que y aurait entre 6 et 8 pays qualifiés directement pour la RWC 2003 afin d'éviter des éliminatoires entre pays ayant de grandes différences de niveau.

Le système de repêchage sera modifié car les frais de déplacement et hébergement de celui de RWC 99 ont été très élevés (environ 340 000 Livres).

● RWC SEVENS 2001 :

Les deux phases européennes qualificatives pour la RWC 2001 en ARGENTINE auront lieu en ALLEMAGNE (10 et 11 Juin) et en ESPAGNE (30 Juin et 1^{er} Juillet) avec la participation de 32 pays européens. ISRAEL devrait participer dans le tournoi en ESPAGNE.

chacun des pays devra remplir le formulaire d'éligibilité qui leur sera envoyé par la RWC. Les Fédérations seront responsables de s'assurer de l'éligibilité des joueurs participants (10 par pays).

Avant la réunion des managers un contrôle d'éligibilité sera effectué.

La délégation de chaque pays sera composée de 10 joueurs, 2 dirigeants et un docteur ou physio.

des 32 pays, 6 seront qualifiés pour la RWC 2001 (3 en ALLEMAGNE et 3 en ESPAGNE).

Il a été demandé que la répartition des pays en 4 poules de 4 soit en fonction des résultats de la RWC Sevens 1997 et pour ceux qui n'ont pas participé, en fonction du niveau du Championnat d'Europe des nations.

La compétition se déroulera en 2 journées :

- 1^{ère} journée : matches de poules (3 matches pour chaque pays)
- 2^{ème} journée : brassage des poules en fonction des résultats de la première journée (3 matches de poules, puis demi-finales et finales pour les premiers de chaque poule).

Les frais de déplacement de la capitale des pays participant ainsi que les frais d'hébergement (4 jours) seront à la charge du pays organisateur qui recevra une aide financière de la RWC.

● W R W C 2002 :

Le Championnat du Monde Féminin aura lieu en 2002 avec la participation de 16 pays et format similaire à celui de 1998 en HOLLANDE.

Les candidatures des USA et ANGLETERRE ayant présenté un budget excessif, l'IRB a demandé à la FIRA de faire une proposition alternative pour l'organiser dans un de ses pays membres. Cette proposition devrait être reçue au plus tard fin Mai afin que la Commission Féminine dirigée par Robert FISHER puisse analyser les candidatures début Juillet.

Afin d'organiser les phases qualificatives, nous demandons à chaque Fédération de la FIRA :

- si elle souhaite participer à la WRWC 2002 ?
- nombre de licences féminines,
- avez-vous une sélection nationale féminine ?

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

It seems that there are between 6 and 8 countries qualified directly for the RWC 2003 in order to avoid eliminations between countries having great differences of level.

The repechage system will be modified as the travel and accommodation costs of RWC 99 have been very high (approximately £ 340,000).

□ RWC SEVENS 2001:

The two European qualifying phases for RWC 2001 in ARGENTINA will take place in GERMANY (10th and 11th of June) and in ESPAGNE (30th of June and 1st of July) with the participation of 32 European countries. ISRAEL should participate in the tournament in SPAIN.

each country will have to fill out the eligibility form which will be sent to them by the RWC. The Federations will be responsible for ensuring the eligibility of participating players (10 per country).

Before the managers' meeting, an eligibility check will be carried out.

The delegation of each country will be composed of 15 players, 2 leaders and a doctor or physio.

of the 32 countries, 6 will be qualified for RWC 2001 (3 in GERMANY and 3 in SPAIN).

It was asked that the distribution of countries in 4 pools of 4 be based on the results of the RWC Sevens 1997 and for those who did not participate, depending on the level of the European Championship of Nations.

The competition will take place in 2 days:

- 1st day: group matches (3 matches for each country)
- 2nd day: brewing the hens according to the results of the first day (3 matches of hens, then semi-finals and finals for the first of each group).

The travel expenses of the capital of participating countries as well as the accommodation costs (4 days) will be borne by the organizing country which will receive financial assistance from RWC.

□ W R W C 2002:

The Women's World Championship will take place in 2002 with the participation of 16 countries and format similar to that of 1998 in Holland.

As the USA and ENGLAND candidates submitted an excessive budget, the IRB asked FIRA to make an alternative proposal to organize it in one of its member countries. This proposal should be received no later than the end of May so that the Women's Commission headed by Robert FISHER can analyze the applications in early July.

In order to organize the qualifying phases, we ask each FIRA Federation:

- if she wishes to participate in the WRWC 2002?
- number of women's licenses,
- do you have a national women's selection?

FIRA – ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

- quelles sont les rencontres internationales de votre sélection féminine (nombre de matches et résultats),
- quelles sont les fédérations intéressées pour organiser la WRWC 2002.

S'il n'y a pas d'autres candidatures, il semblerait que les pays qui jusqu'à présent ont organisé le Championnat d'Europe Féminin (FRANCE, ITALIE et ESPAGNE) soient les mieux placés pour ce tournoi.

Nous vous prions de répondre au plus tard pour le 19 Avril afin que le Comité exécutif qui se réunira à DOLE au cours du Championnat du Monde Juniors puisse prendre des décisions.

● WORLD SEVENS SERIES :

8 des 10 Tournois à sept se sont déroulés avec un bénéfice d'environ 600 000 \$ de droits de télévision pour l'IRB.

Les pays de l'hémisphère sud demandent une aide financière pour couvrir les frais de déplacement très élevés.

L'IRB n'autorise pas un tournoi supplémentaire organisé par la RFU fin Mai en ANGLETERRE car cette Fédération n'a participé qu'à un seul Tournoi.

Pour 2001, il pourrait y avoir 3 Tournois supplémentaires.

2 - ELIGIBILITE ET SANCTIONS

Deux grands nations du rugby ayant sélectionné des joueurs ne remplissant pas les conditions d'éligibilité, l'IRB a désigné une commission juridique indépendante qui présentera une proposition de sanctions.

Il est demandé à la Commission de Discipline de présenter un nouveau règlement d'éligibilité à débattre au cours de la prochaine réunion du Council. Cette Commission devra également présenter une proposition pour les moins de 21 et 19 Ans.

Chaque pays devra remplir les formulaires d'éligibilité pour chacun de ses joueurs de l'équipe nationale. Les conditions s'appliquent également pour le rugby à VII et en particulier pour les 2 phases qualificatives d'Europe en Juin.

Nous rappelons les conditions d'éligibilité :

- a) n'avoir pas joué pour un autre pays
- b) remplir une des 3 conditions suivantes :
 - être né dans le pays pour lequel le joueur a été sélectionné
 - soit que le père ou la mère du joueur est né dans ce pays
 - soit que les grands-pères ou grands-mères sont nés dans ce pays.

Le passeport ne serait pas suffisant si le joueur n'est pas né dans le pays pour lequel il est sélectionné.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

- what are the international matches of your female selection (number of matches and results),
- which federations are interested in organizing WRWC 2002.

If there are no other nominations, it seems that the countries that have so far organized the Women's European Championship (FRANCE, ITALY and SPAIN) are best placed for this tournament.

Please answer no later than 19 April so that the Executive Committee that will meet at DOLE during the World Junior Championship can make decisions.

□ WORLD SEVENS SERIES:

8 of the 10 Seven Tournaments were held with a profit of approximately \$ 600,000 in television rights for the IRB.

Countries in the southern hemisphere are seeking financial support to cover very high travel costs.

The IRB does not allow an extra tournament organized by the RFU at the end of May in ENGLAND because this Federation participated in only one Tournament.

For 2001, there could be 3 more Tournaments.

2 - ELIGIBILITY AND SANCTIONS

With two major rugby nations having selected players that do not qualify for eligibility, the IRB has appointed an independent legal commission to present a proposal for sanctions.

The Disciplinary Committee is requested to submit a new eligibility regulation for discussion at the next Council meeting. This Commission will also have to submit a proposal for those under 21 and 19 years old.

Each country will have to fill out the eligibility forms for each of its players on the national team. The conditions also apply for rugby sevens and in particular for the 2 qualifying phases of Europe in June.

We recall the conditions of eligibility:

- a) have not played for another country
- b) fulfill one of the following 3 conditions:

- be born in the country for which the player was selected
- that the player's father or mother was born in that country
- that grandparents or grandmothers were born in this country.

The passport would not be enough if the player was not born in the country for which he is selected.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

SANCTIONS :

Tenant compte des répercussions économiques pour un joueur professionnel suspendu pour une longue période, le Président de "International Matches and Tours Committee", Bernard LAPASSET, propose que les sanctions ne s'appliquent que pour les compétitions pour lesquelles le joueur a été sanctionné. Le cas d'un joueur sanctionné pour deux ans pour faute au cours d'un match international a été discuté.

Il a été demandé que cette sanction ne s'applique pas pour la compétition nationale afin d'éviter des procédures juridiques.

Le Comité Exécutif de l'IRB devra répondre à cette demande dans un délai de 1 mois.

3 – FINANCES

Le bénéfice de la RWC 1999 a été d'environ 47 millions de livres, en nette progression par rapport à la RWC 1995.

Il faut quand même tenir compte que ces bénéfices sont tous les 4 ans et que les dépenses annuelles (aides financières aux pays, subventions des différentes compétitions et frais administratifs) sont d'environ 11 millions par an soit 44 millions pour les 4 ans.

Les aides financières aux pays seront décidées au cours de la prochaine réunion du Council (début Novembre) et il semblerait que pour 2001, elles devraient être similaires à celles de cette année.

Une aide complémentaires a été décidée pour 3 pays de la FIRA.

4 – REGLES DU JEU

Les modifications provisoires incorporées cette année ont été confirmées.

L'utilisation de la vidéo pour confirmer des décisions ponctuelles de l'arbitre (vérification que le tir au but a été transformé et ballon sur la ligne de but) a été approuvée.

La Commission des Règles a inclus quelques modifications concernant :

- l'obstruction : joueur devant le porteur du ballon
- aucune mêlée ne pourra se jouer à moins de 5 mètres de la ligne de but
- touche : précision pour le support du joueur sautant en touche
- précisions concernant les protections admissibles.

5 – JEUX OLYMPIQUES

Le Council est très conscient des bénéfices que suppose pour les "petits" pays de rugby la participation des J.O.

Les J.O de 2004 auront lieu en GRECE où il n'y a pas de Fédération de Rugby et le C.O.I ne souhaite pas incorporer de sports supplémentaires pour 2004. Il n'y aura donc pas de rugby en GRECE.

Concernant les nouveaux sports pour 2008, la décision devrait être prise en 2002, et les discussions de l'IRB avec le C.O.I ont été positives.

FIRA – ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

SANCTIONS:

Taking into account the economic repercussions for a professional player suspended for a long time, the President of International Matches and Tours Committee, Bernard LAPASSET, proposes that the sanctions apply only for the competitions for which the player was sanctioned. The case of a player sanctioned for two years for fault during an international match was discussed.

It was requested that this sanction not apply for the national competition in order to avoid legal procedures.

The IRB Executive Committee must respond to this request within one month.

3 - FINANCE

RWC 1999 profit was approximately 47 million pounds, significantly higher than RWC 1995.

It should nevertheless be taken into account that these benefits are every 4 years and that the annual expenses (financial aid to the countries, subsidies of the various competitions and administrative expenses) are approximately 11 million per year or 44 million for the 4 years.

Financial support to countries will be decided at the next Council meeting (early November) and it looks like for 2001 they should be similar to this year.

Additional support has been decided for 3 FIRA countries.

4 - RULES OF THE GAME

The interim amendments incorporated this year have been confirmed.

The use of the video to confirm ad hoc decisions of the referee (verification that shot on goal was converted and ball on the goal line) was approved.

The Rules Commission has included some amendments concerning:

- obstruction: player in front of the ball carrier
- No scrum will be played within 5 meters of the goal line
- touch: precision for the support of the player jumping in touch
- details concerning the eligible protections.

5 - OLYMPIC GAMES

The Council is very aware of the benefits for the "small" rugby countries of J.O.

The 2004 J.O will take place in GREECE where there is no Rugby Federation and the C.O.I does not wish to incorporate additional sports for 2004. There will therefore be no rugby in GREECE.

Regarding new sports for 2008, the decision should be taken in 2002, and the IRB's discussions with the C.O.I were positive.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
 e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
 Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
 Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

Il est demandé à la Fédération Australienne d'organisation une réception à SYDNEY avec les membres du C.I.O au cours des J.O 2000, afin d'intensifier les contacts avec l'IRB.

6 - NOUVEAUX MEMBRES

La Fédération de MALTE a été admise au sein de l'IRB qui compte 92 pays affiliés.

7 - ELECTIONS

Monsieur Vernon PUGH a été élu Chairman de l'IRB pour une période de 4 ans. Le Vice-Chairman (Robert FISHER) et le Trésorier (Tom KIERNAN) ont été confirmés pour la même période.

Le représentant de la FIRA à l'IRB sera membre des commissions suivantes :

- Game Regulations Committee
- Board Policy Committee
- International Matches and Tours Committee
- Women's Advisory Committee
- International Rugby Development Ltd

Il a été demandé au représentant de la FIRA de participer à la préparation du règlement concernant l'éligibilité.

Nous avons également proposé de remettre un rapport médical sur les incidents du Championnat du Monde Juniors ainsi qu'un comparatif avec ceux de 1998 afin de vérifier si l'évolution des règles du jeu permet de réduire les blessures. Le Docteur MOMBET responsable de la Commission Médicale de la FIRA et membre de celle de l'IRB pourrait présenter ce rapport.

Je suis à votre disposition pour toutes informations complémentaires.

Sincères et sportives salutations.

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>

Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com

Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com

The Australian Organizing Federation is being asked to attend SYDNEY with members of the C.I.O during the J.O. 2000 to intensify contacts with the IRB.

6 - NEW MEMBERS

The Federation of MALTA has been admitted to the IRB, which has 92 affiliated countries.

7 - ELECTIONS

Mr. Vernon PUGH was elected Chairman of the IRB for a period of 4 years. The Vice-Chairman (Robert FISHER) and the Treasurer (Tom KIERNAN) were confirmed for the same period.

The FIRA representative at IRB will be a member of the following committees:

- Game Regulations Committee
- Board Policy Committee
- International Matches and Tours Committee
- Women's Advisory Committee
- International Rugby Development Ltd

The representative of FIRA was asked to participate in the preparation of the eligibility rules.

We also proposed to submit a medical report on the incidents of the World Junior Championship and a comparison with those of 1998 to see if the evolution of the rules of the game can reduce injuries. Dr MOMBET, who is responsible for the FIRA Medical Committee and a member of IRB, could present this report.

I am at your disposal for any further information.

Sincere and sporting greetings.

José EPALZA

Fax 00 34 91 579 80 19
email : j.epalza@teleline.es

Received with thanks,

Lajos

---Eredeti üzenet---

Feladó: Hélène Grillot <HGRILLOT@ffr.fr>

Címzett: Aziz BOUGJA (Adresse de messagerie) <ABougja@aol.com>; BOUCHET Marc (Adresse de messagerie) <bouchet@span.ch>; FEDERATION ALLEMANDE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <deutscher-rugby-verband@t-online.de>; FEDERATION AUTRICHIENNE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <cjones@osce.org>; FEDERATION BELGE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <fbrb@online.be>; FEDERATION DANOISE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <info@rugby.dk>; FEDERATION ESPAGNOLE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <ferugby@abonados.cplus.es>; FEDERATION HONGROISE RUGBY (Adresse de messagerie) <vidaszl@mail.datanet.hu>; FEDERATION ISRAELIENNE RUGBY (Adresse de messagerie) <rugby@netvision.net.il>; FEDERATION LITUANIENNE RUGBY (Adresse de messagerie) <litrugby@takas.lt>; FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <jargeac@pt.lu>; FEDERATION MONEGASQUE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <cnardi@gouv.mc>; FEDERATION PORTUGAISE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <fpr@ip.pt>; FEDERATION RUGBY LETTONIE (Adresse de messagerie) <andrisd@mail.bkc.lv>; FEDERATION SUEDOISE DE RUGBY (Adresse de messagerie) <rugby@rf.se>

Dátum: 2000. április 11. 14:44

Tárgy: Compte rendu réunion IRB 27 au 31 Mars 2000 í DUBLIN - JM EPALZA

FIRA - ASSOCIATION EUROPEENNE DE RUGBY

9, rue de Liège 75009 PARIS – Tél. 01 53 21 15 22 – Fax 01 42 81 00 04 –
e.mail secretariat@fira-aer-rugby.com – Site internet : <http://www.fira-aer-rugby.com>
Président : e.mail : president@fira-aer-rugby.com
Officier du Développement : e.mail : developpement@fira-aer-rugby.com